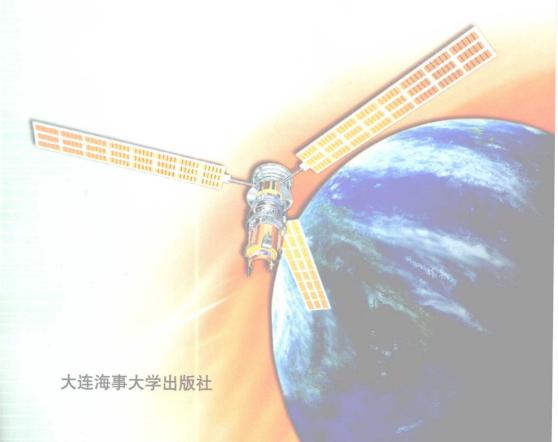
# GMDSS 通信英语

隋修平 王 涛 主编



## GMDSS 通信英语

隋修平 王 涛 主 编

大连海事大学出版社

#### ◎ 隋修平, 王涛 2008

#### 图书在版编目(CIP)数据

GMDSS 通信英语 / 隋修平, 王涛主编 :一大连: 人连海事 大学出版社, 2008.9

ISBN 978-7-5632-2235-3

I. G… II. ①隋…②王… III. 全球海上遇险与安全系统 一通信一英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008) 第 147902 号

#### 大连海事大学出版社出版

地址:大连市凌海路1号 邮编: 116026

电话: 0411-84728394 传真: 0411-84727996

http://www.dmupress.com E-mail: cbs@dmupress.com

大连力佳印务有限公司印装 大连海事大学出版社发行

2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

幅面尺寸: 185 mm×260 mm 印张: 4.375

字数: 107千 印数: 1~1550

责任编辑: 董玉洁 封面设计: 晴 团

ISBN 978-7-5632-2235-3 定价: 17.00 元

### 前言

全球海上遇险与安全系统(GMDSS)的实施为船舶驾驶员的职责带来了巨大的变化。国际海事组织在 STCW78/95 公约中,在引进功能发证方法的同时,将船舶驾驶员的职责分为四大功能块,船舶无线电通信属于其中一个功能块,它反映了 GMDSS 的要求,也规定了达到无线电通信功能适任标准的最低知识水平与操作技能。为了与国际接轨,我国主管部门修订了海员培训和发证办法,规定了驾驶员应达到 GMDSS 通用操作员要求,并制定了相应的考试与培训大纲。

本书是根据中华人民共和国海事局《GMDSS 普通操作员考试培训大纲》的要求,结合笔者多年教学经验、资料积累汇编而成。本书可用于航海类大中专院校驾驶专业的通信英语教学以及GMDSS 通用操作员培训教学,也可作为船舶驾驶员培训的参考材料。

全书共分六个部分:第一部分为综合能力应用题,第二部分为阅读关联题,第三部分为翻译写作题,第四部分为 GMDSS 口语,第五部分为参考答案,附录介绍 GMDSS 常用缩略语。

本书在编写过程中得到有关专家的热情帮助,并借鉴了本专业许多专家的观点,采纳了一些相关的内容,在此表示感谢。

由于编写时间仓促,加上编者的经验和水平有限,书中谬误和缺点在所难免,恳请同行及读者批评指正。

编者

2008年2月

## 目 录

第一部分	综合能力应用题1
第二部分	阅读关联题22
第三部分	翻译写作题78
第一节	英译汉78
第二节	汉译英86
第四部分	GMDSS 口语90
第一节	码语及抄写练习90
第二节	GMDSS 通信范例······92
第五部分	参考答案112
第一节	综合能力应用题答案112
第二节	阅读关联题答案113
第三节	翻译写作题答案115
附录 GMI	OSS 常用缩略语125
参考文献	

## 第一部分 综合能力应用题

1.	Which of	the following e	equipments on	board is for the	3
	COSPAS-S.	ARSAT system?			
	A. DSC	B. NAVTEX	C. VHF	D. EPIRB	
2.	Please choos	e the INMARSAT	CC NCS ID of th	e W-AOR.	
	A. 044	B. 001	C. 211	D. 144	
3.	Which service	e does not the EG	C system have?		
	Λ. Safety NE	EΤ	B. Fleet NE	T	
	C. SART		D. Sending	MSI	
4.	The VHF CH	f 70 could be used	to send		
	A. FAX	B. DSC	C. NBDP	D. SSB	
5.	In each NAV	TEX message the	re is a technical (	code (B1B2B3B4)	,
	which charac	cter is the station i	dentification?		
	A. B1	B. B2	C. B3	D. B3B4	
6.	The following	ng radio communi	cation systems a	re used in GMDS	S
	except	<u>_</u> .			
	A. the INMA	ARSAT system			
	B. VHF MF	and HF terrestrial	systems		
	C. the COSP	PAS-SARSAT syste	em		
	D. the FLAC	G SIGNAL systems	S		
7.	Which equip	oment is required to	o be carried in th	e all sea areas?	
	A. VHF	B. MF	C.HF	D. SES	
8	Where is the	INMARSAT'S he	eadquarters?		

#### GMDSS 通信英语

A. China	B. The U.S.A.
C. The United Kingdom	D. Canada
9. The Maritime Safety Informatio	n contains
A. distress message	
B. urgency message	
C. distress alert	
D. navigational and meteorologi	ical warnings
10. Both the satellite communicati	on and terrestrial communica-
tions will	
A. not be used in the GMDSS	
B. be used only for general cor	mmunications
C. be replaced by Morse	
D. be used in the GMDSS	
11. If we pass this test, it may be p	ossible for us to obtain
A. the First-class Radio-electro	onic Certificate
B. the Second-class Radio-elec	tronic Certificate
C. the General Operator's Cert	ificate
D. the Restricted Operator's Ce	ertificate
12. Which of the following statement	ent is correct?
A.2182 kHz is a carrier frequ	ency used for distress and safety
communications by radio to	elegraphy uses class of emission
J3E.	
B.2 187.5KHz is a carrier freq	uency used for distress and safety
calls using digital selective c	alling.

D.2 182 kHz is a carrier frequency used for distress and safety

calls using narrow-band-direct-printing.

C.2 187.5 kHz is a carrier frequency used for distress and safety

traffic using narrow-band-direct-printing. 13. The equipment carriage requirement of the ships of which sea area can be summarized as: carry VHF equipment and either a satellite EPIRB or a VHF EPIRB? D. A4 CA3A A1 B. A2 14. Which of the following description of usage is suitable for 2 174.5 kHz frequency? **B NRDP C.DSC** D.RT A.MSI 15. Which of the following description about Sea Area A3 is correct? A. an area within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station and one MF coast station. B. an area, including Sea Area A1 and A2, within the coverage of an INMARSAT geostationary satellite. C. an area, excluding Sea Area A1 and A2, within the coverage of an INMARSAT geostationary satellite. D. an area, excluding Sea Area A1 and A2, within the coverage of a COSPAS-SARSAT system. 16. Which of the following modulations is for the VHF radio telephone? D. F1B C. G2B A. G3E B F3E 17. The following numbers are ship's DSC ID number, which one is Chinese vessel's? A. 004123037 B. 441263826 D. 041230961 C. 412133031 18. Which of the following statements is correct?

A. 490 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX

system.

	B. 518 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.
	C. 2 174.5 kHz is used exclusively for DSC through the MF radio system.
	D. 8 376.5 kHz is used extensively for DSC through the HF radio system.
19.	If you pass this exam, it may be possible for you to obtain
	A. the First-class Radio-electronic Certificate
	B. the Second-class Radio-electronic Certificate
	C. the General Operator's Certificate
	D. the Restricted Operator's Certificate
20.	The frequency 156.525 MHz and 156.8 MHz should be in the
ŧ	pand of
	A. UHF B. MF C. HF D. VHF
21.	The broadcast of MSI will be made on
	A. COSPAS-SARSAT system
	B. terrestrial communication system
	C. satellite communication system
	D. Both B and C.
22.	What is the main means in the GMDSS for locating ships in
C	listress or their survival crafts?
	A. SART B. DSC C. VHF D. SSB
23.	The radio equipment to be carried on board GMDSS ship
	depends upon
	A. the tonnage of the ship
	B. the type of the ship

	C. the sea area in wh	ich the ship opera	ates	
	D. the horse power o	f the ship		
24.	Please choose the IN	MARSAT-C NCS	S ID of the AORE.	
	A. 001	3. 044	C. 211	D. 144
25.	What does the abbrev	viation "VHF" sta	and for?	
	A. Vessel's Hoisting	Flag.	B. Very High Fores	cast.
	C. Vessel's Homing I	Frequency.	D. Very High Freq	uency.
26.	"" should	d be used during	the poor visibilit	y if the
i	adar's screen shows h	neavy sea returns.		
	A. Gain Control		B. Brilliant Contro	1
	C. Anti-clutter Contr	ol	D. Sweep Intercep	t
27.	The radio telephone	message that ind	licates a station is	about to
	transmit a message	concerning the	safety of naviga	ition or
	important meteorolog	gical warnings co	mmences with	<b></b> ·
	A. TTT			
	B. The spoken word	PAN		
	C. The spoken word	SECURITY		
	D. XXX			
28.	Which of the follow	ing indicates a g	grave and imminent	danger
	requesting immediate	e assistance on the	e radio telephone?	
	A. TTT		B.MAYDAY	
	C.SECURITE		D.PAN	
29.	GMDSS is the abbre	viation of	·	
	A. the Global Maritime Distress and Safety System			
	B. the Global Marine	ers Distress and S	afety System	
	C. the Global Marine	es Distress and Sa	fe System	
	D. the Global Marine	es Disco and Safe	System	

30.	The VHF CH	70 could be us	ed to send	
	A. FAX	B. SSB	C. NBDP	D. DSC
31.	What is the tel	ex number of	IOR in INMARSA	Γ?
	A. 581	B. 871	C. 583	D. 873
32.	The VHF CH	70 could be us	ed to send	·
	A. FAX	B. TELEX	C. DSC	D. E-mail
33.	Which of the f	following frequency	iency is NOT used	for GMDSS?
	A. 2 182 kHz		B. 500 kHz	
	C. 518 kHz		D. 2 187.5 MHz	
34.	The greatest b	enefit of the G	MDSS is to	·
	A. enable SAF	R operations to	start with minimum	n delay
	B. give faciliti	es to marine c	ommunication	
	C. reduce shar	ply the chance	s of ship's sinking	
	D. Both A and	C.		
35.	What kind o	f transmission	mode will be us	ed in SSB voice
	communication	on?		
	A. CW	B. A2H	C. A1A	D. J3E
36.	Which equipm	ent is ship ten	ninal equipment of	COSPAS-SARSAT
	system?			
	A. DSC	B.SSB	C.EPIRB	D.NBDP
37.	The broadcast		e made	
	A. continuous		B. on terrestrial sy	stem
	C. on satellite	system	D. Both B and C.	
38.	The VHF CH	16 is called	··	
	A. common ch	nannel for pilot	service	
	B. aircraft call	ing channel		
	C. internationa	al distress and	safety channel	

	D. navigation safety commun	nication channel
39.	Which of the following frequency	uency is not used for GMDSS?
	A. 2 182 kHz	B. 500 kHz
	C. 518 kHz	D. 2 187.5 MHz
40.	The sea area A3 will be with	in the coverage of
	A. INMARSAT satellites	
	B. MF radio communication	
	C. VHF radio communication	n
	D. All above.	
41.	Which of the following fre	equencies is as international distress
	and safety frequencies on M	AF for radiotelephony?
	A. 2 178.5 kHz	B. 2 174.5 kHz
	C. 2 177.0KHz	D. 2 182 kHz
42.	How many frequencies design	gnated for DSC international distress
	and safety frequencies on H	IF band are
	A.6 B. 3	C. 4 D.5
43.	Which of the following	is NOT included in an urgency
	communication?	
	A. Identification of the ship.	
	B. The urgency signal URGE	ENCY.
	C. The urgency format.	
	D. The urgency signal PAN I	PAN.
44.	Which of the following state	ement is correct?
	A. 490 kHz is used exclusive	vely for MSI through the NAVTEX
	system.	
	B. 518 kHz is used exclusive	vely for MSI through the NAVTEX
	system.	

	=
C. 2 174.5 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTE	X
system.	
D. 8 376.5 kHz is used extensively for MSI through the	ne
NAVTEX system.	
45. The frequency of VHF CH 16 is	
A. 156.8 MHz B. 156.525 MHz	
C. 156.650 MHz D.156.300 MHz	
46. Which of the following equipment is excluded from the require	ed
GMDSS equipments?	
A. 9 GHZ SART.	
B. Weather FAX receiver.	
C. L-EPIRB or 406 MHz EPIRB.	
D. VHF DSC watching receiver.	
47. How is the A3 sea area defined by IMO?	
A. Area approximately between 70 degrees North and 70 degre	es
South, excluding A1 & A2 areas.	
B. Within the coverage area of INMARSAT satellite.	
C. Within range of shore—based MF coast station with DS	SC
function.	
D. Area above 70 degrees N and area below 70 degrees S.	
48. Which of the following equipment can DSC terminal equipme	ent
connect with?	
A. NBDP. B. VHF EPIRB.	
C. VHF radio transceiver. D. SART.	
49. Which frequency is used on line from CES to satellite in	the
INMARSAT system?	
A. 4 GHz B. 1.6 GHz C. 3 GHz D. 6 GHz	

50	. Which ID i	number of th	e following INA	AARSAT-C ID num	bers is
	distributed	to Chinese v	essel "VICTOF	RY"?	
	A. 4946015	513	B. 40412	0000	
	C. 4412581	12	D. 04126	00041	
51	. Which equi	pment is req	uired to be carri	ed in various sea ar	eas?
	A. VHF	B. MF	C.HF	D. SES	
52	. What kind	l of transmi	ssion mode wil	l be used in SSB	voice
	communicati	ion?			
	A. F1B	B. F3C	C. A1A	D. J3E	
53	. In each	NAVTEX	message, there	e is a technical	code
	(B1B2B3B4)	). Which cha	racter is the stat	ion identification?	
	A. B1	B. B2	C. B3	D. B3B4	
54	. "ETA/ PILO	OT REVERT	ING" means	·	
	A. ETA pilo	ot station has	been given		
	B. ETA pilo	t station will	be given afterw	vards	
	C. ETA pilo	ot station was	not given		
	D. ETA pilo	ot station is g	iven		
55	. Which of th	e following d	lescriptions of us	age is suitable for 8	414.5
	kHz freque	ncy?			
	A. RT	B. DSC	C. AERO-Sa	AR D. NBDP	
56	. How will co	ommunicatio	n fee of INMAR	SAT-A be paid?	
	A. In accord	dance with di	uration of comm	unication.	
	B. In accord	lance with si	ze of message tr	ansferred.	
	C. Same as	billing meth	nod of telecomn	nunication of radio	coast
	stations.				
	D. Same as	billing metho	od of INMARSA	AT-C.	
57	Which tw	ne of the	following serv	ices is evoluded	from

INMARSA	T-C services?		
A. EGC serv	vice.	B. High speed	d data transmission.
C. Simple te	lex.	D. E-mail.	
58. What is AAI	C of traffic sys	stem in China?	
A. CN05	B. CN03	C. CN06	D. CN04
59. Which chan	nel should the	SES with ID 153	72172 watch on?
A. TDM0 of	`NCC	B. TDM0 of 1	NCS
C. TDM1 of	NCS	D. TDM1 of l	NCC
60. Which of the	e following wa	ve lengths shoul	ld general navigational
•		ignals be used?	
A. 3 cm rada	ar	B. 9 cm radar	
C. 10 cm rac	lar	D. 5 cm radar	
61. The equipm	ent carriage re	equirement of t	he ships of which sea
area can be	summarized a	s: carry VHF e	quipment and either a
satellite EPI	RB or a VHF E	EPIRB?	
A. A1	B. A2	C. A3	D. A4
62. Which of t	he following	description of	usage is suitable for
2 174.5 kHz	requency?		
A.MSI	B.NBDP	C.DSC	D.RT
63. Bridge-to-	bridge comm	unications in	the GMDSS means
·			
A. the comr	nunications ne	cessary for the	co-ordination of ships
and aircra	ift participating	g in a search re	sulting from a distress
alert			

B. the inter-ship VHF radiotelephone communications for the

C. the communications between ship stations and shore-based

purpose of assisting the safe movement of ships

communication networks which	ch concern the management and
operation of the ship and may l	have an impact on its safety
D. Both A and C.	
64. The frequency of VHF CH 70 ( u	nit: MHz ) is
A.156.525 B.156.3	C.156.8 D.156.650
65. Which service does not EGC hav	e?
A. Fleet Net.	B. MSI transmission.
C. SART distress alerting.	D. Safety Net.
66. Where is the geostationary orbit	of INMARSAT situated?
A. Over the ocean.	B. On the globe.
C. Near polar.	D. Above the equator.
67. Which terminal equipment of	ship is for COSPAS-SARSAT
system?	
A.DSC B.SSB C.E	PIRB D.NBDP
68. General radio communication in	the GMDSS means
A. the inter-ship VHF radiotele	ephone communications for the
purpose of assisting the safe r	novement of ships
B. the communications necessar	y for the co-ordination of ships
and aircraft participating in	search resulting from a distress
alert	
C. the communications betwee	n ship station and shore-based
communication networks whi	ch concern the management and
operation of the ship and may	have an impact on its safety.
D. Both A and C.	
69. The telegram "AMENDED ETA	A 1900/ 4TH OWING STRONG
WIND" says that	
A.ETA is received	B.ETA is changed

C.ETA is earlier	D. ETA remains unchanged
70. SOLAS is the abbreviation of _	·
A. International Maritime Dang	gerous Goods Carried by Sea
B. International Code for the	Construction and Equipment of
Ships Carrying Gases in Bul	k
C. International Convention for	r the Safety of Life at Sea
D. International Regulations fo	r Preventing Collisions at Sea
71. What channel is VHF channel	16?
A. General channel.	B. Ship channel.
C. Safety channel.	D. Distress and safety channel.
72. The VHF CH70 is called	·
A. digital selective calling char	nnel
B. common calling channel	
C. international distress and sa	fety channel
D. NAVAID service channel	
73. The sea area A3 will be within	the coverage of
A. INMARSAT satellite B	. ship earth station
C.MF coast radio station D	.VHF coast radio station
74. How many frequencies on HF	bands for distress traffic of radio
telephone?	
A. 2 B. 3	C. 4 D. 5
75. In convention, a ve	ssel which carries more than 12
passengers shall be deemed as	a passenger ship.
A.COSCO B. STCW	C.SOLAS D.MARPOL
76. Which of the following descrip	tions of usage is suitable for 3 023
kHz frequency?	•
A.RT B.DSC C.AERC	o-sar D.NBDP
12	